
TAALPOST

Redactie: Marc van Oostendorp (Genootschap Onze Taal) en Ludo Permentier (Van Dale Lexicografie bv)

1. Taalnieuws

- Sdu Uitgevers, de uitgever van de 'Onze Taal Taalkalender', eist dat concurrent Het Spectrum de 'Prisma Taalkalender' uit de handel neemt.
Bron: de Volkskrant, <http://www.onzetaal.nl/tp/?tp=2061>.
- Het Latijn is weer populair in de Verenigde Staten. Zelfs het eerste deel van de Harry Potter-reeks is in de klassieke taal vertaald.
Bron: Indystar, <http://www.onzetaal.nl/tp/?tp=2062>.
- Het persagentschap AP meldt de heropleving van het Silbo Gomero, een taal op de Canarische Eilanden die niet gesproken maar gefloten wordt.
Bron: Yahoo!, <http://www.onzetaal.nl/tp/?tp=2063>.

2. Taaltip: uitspraak 'entrecote'

De uitspraak van het woord 'entrecote' is volgens de meeste (uitspraak)woordenboeken [antrekoot]; één boek vermeldt ook [anterkoot] en een ander [antrekot]. De eerste lettergreep kan nasaal (op z'n Frans) of niet-nasaal worden uitgesproken.

De uitspraak zonder eind-t, [antrekoo], die in de praktijk ook gehoord wordt, komt niet overeen met de spelling van het woord en evenmin met de (oorspronkelijke) Franse uitspraak. Een t wordt in de Franse uitspraak weggelaten als het de laatste letter van het woord is, maar niet als er nog een e achter staat. In 'maillot' en 'pierrot' horen we dus geen [t], maar in 'compôte' en 'entrecôte' wel.

Overigens staat er in het Nederlands geen accent circonflexe meer in 'entrecote', net als in 'controle', 'compote' en 'ragout'. Het teken ^ wordt in ingeburgerde Franse woorden alleen gebruikt op de e en de i ('enquête', 'gêne', 'maîtresse'). In woorden en zinsneden die niet ingeburgerd zijn, wordt de Franse spelling gevolgd, met â, ô of û: 'coup de théâtre', 'maître d'hôtel', 'coûte que coûte'.

3. Extra: Esperanto thuis

Vanavond zendt de VRT in 'Afrít 9' een portret uit van de Bruggeling Bart Demeyere en zijn driejarige zoon Thomas. Die wordt opgevoed in het Esperanto. Bart Demeyere in de krant Het Volk: "Mijn vrouw is gestorven bij de geboorte van Thomas. We hadden toen al afgesproken dat we ons zoontje deels in het Nederlands, deels in het Esperanto zouden opvoeden. Mijn vrouw zou Nederlands met hem praten, ik Esperanto. Na haar dood heb ik beslist ons plan voort te zetten. Met dat verschil dat Thomas nu Nederlands leert in de buitenwereld en ik hem consequent in het Esperanto opvoed."

'Afrít 9', TV1, 20.40 uur.

4. Groot Dictee der Nederlandse Taal

Op de website van De Standaard en die van de Volkskrant vindt u de voorronde van het Groot Dictee der Nederlandse Taal. Meedoen kan tot aanstaande donderdag, 17.00 uur.

<http://www.volkskrant.com/interactie/grootdictee>
<http://www.standaard.be/algemeen/dictee/index.asp>

Taalpost is een gezamenlijk initiatief van het Genootschap Onze Taal en Van Dale Lexicografie bv.

Deze nieuwsbrief wordt op maandag, woensdag en vrijdag gratis per e-mail naar belangstellenden gestuurd.

Archief/aanmelden/afmelden: <http://www.taalpost.nl>.

OnzeTaal *van Dale*